

德 國 經 濟 部 長 沙 荷 特
在 柯 尼 斯 堡 之 演 詞



月二十年四廿四民
覽 館使大岡德
館書圖中北立國

MG
F. 1. 51. 60
2
4



3 1798 7692 9

。爲避免或有類如老嫗之難於曉諭起見，余以最明顯之方法加以解釋，卽對於遂行吾人預定使命攸關之物質問題，余已千籌萬慮煞費苦心矣。

諸位德意志同胞：對於吾人當前使命之嚴重，掉以輕心，圖以空談呼號而了之，不只毫無意識，抑且非常危險。試觀舉世圖吾人而居者，莫不在危難憂困之中，而以爲吾人獨能超然象外，絕不相干，甯非笑談。反之，吾人之使命，較之其他各國，困難猶不啻倍蓰也。德國在空前絕後之大戰中，備受血肉上物質上之犧牲，而戰後復受空前絕後殘暴和約下賠款之壓迫，至於血竭髓枯，其勞動者最後一滴之汗血金錢，亦在金融操縱之下，被欺騙而消失，最後乃又逢連續六年之經濟恐慌，更遭重創，以歷盡種種糜難之德國，奮其餘力，崛起而起，裂毀一切羈勒，以圖恢復國家政治上之自由。其所以能如此者，蓋以其天降之首領以所得論證深入於萬衆之心，莫不知國家無政治之自由，決不能得物質之安全，縱或得之，亦莫能守也。東普魯士當吾人祖若宗之時代，恰曾經過此項類似之生活，匹夫匹婦莫不澈其終始。

德國經濟部長沙荷特在柯尼斯堡之演詞

樂負經濟犧牲，以爭政治之自由，顧今日則何如乎？其形勢及功能遠超乎當日普魯士自由戰爭之上。吾人生當此時，若只隨俗碌碌，而不肯共同奮鬥，協力為強，其何能存！希特勒氏以大無畏之精神，政治家之剛毅態度，不撓不變之責任心，喚起德意志民族齊心努力，以期達到勢不可能之目的。而嚮之認為不可能者，竟能成爲事實矣。二十年來窘辱於困難中之民族，在其首領領導之下，一洗其麻木孱蕙之態，奮然崛起於宿日讐敵嫉視之中，重新整頓軍備，恢復國家固有之自由與光榮，以期將來能爲其物質文化根本之保障。完成此項使命爲國家一切政策之主要宗旨。國家政策之各種支派，其中財政及經濟政策居於第一線，亦當然以此爲目的而設定之，凡對經濟財政政策有不服從或破壞者，皆爲國家之罪人，必也全國一心，衆志成城，而後吾人首領之政策始得遂行，凡吾同胞在經濟範圍，當自覺是乃爲國服務，一如兵士之在軍中，有絕對服從之義務，軍事義務軍事志願，與經濟義務經濟志願，固完全相符合也。

惜乎吾同胞尙未能全部具此自覺心，其中第一爲百分之十頑梗不化反動之徒，及破壞份子，最近吾儕首領曾對若輩明申告誡，再次則有一般同仁，吾人對之只可引用迫切之禱詞，「先生，尙其保我友誼」！願其自重。最近以英雄氣概搗毀窗戶；張貼標語，謂凡至猶太商店購物者皆爲叛逆；凡以前共濟主義之徒皆目之爲卑奴；對於政治化之牧師仗義奮爭，而其本身殊未分清宗教與教權誤用之區別，皆此一流人之所爲也。此等人心中所抱之目的固皆正當而無惡意，秘密社會，縱無爲非之行動，在今日之德國內亦不容存在，牧師神甫等只應爲精神勸化工作，不當干涉政治，吾國所受猶太之影響，當然須一舉而廓清之，吾人願保持吾種族文化之純潔，亦如猶太先哲愛思刺對猶太人所定永世之教條也。不過一切處置，當在政府領導之下，不能委諸個人任意行動，是以個人之非分舉動，皆爲政府及黨務機關所嚴禁，按法律上之立場，及代理國家元首與內務部長宣傳部長等（關於經濟部長者姑不置論）之宣言，凡猶太商店皆仍得爲其業務上之種種活動，對此應加限制與否，政府

自有權衡，倘或以步調不齊，而致吾人元首所定之計畫，及財政經濟上之實施辦法，不能遂行時，則一切不依政府態度為依歸，而為無紀律之行動者，殊不能辭其咎也。

經濟乃係一種感受性最強之組織，無論任何方面之擾亂，如散沙於機輪，莫不立見影響，因吾人之經濟與外國之經濟有密切之聯屬關係，是以無論何人，尤其鄙人以負有調整經濟機構責任之部長資格，決不能漠視上稱擾亂行動對於內國外國經濟上所生之結果如何。必須令人信任德國確實為法治國家，乃係遂行吾人經濟政策不可缺之條件，德國內無剝奪人權之人，按照國社黨綱第四條，猶太人既不得為公民亦不得為國民，然而第五條中尚有對此明白之規定，即一切皆當聽從法律，而不得任意自由行動是也。此項法律尚在預備編訂之中，自應靜候，新法律未公布前，原有法律當然仍須尊重遵守，此義亦當包括教會問題而言之，教會問題之於德國，其意義之重大，尤遠過於猶太問題也。

經濟界若無彼此互相信任之誠意，則任何經濟政策斷無能行者，惜乎今日世界上此等互相信任之誠意甚為微弱，是即世界經濟恐慌久而不息主要原因之一，因誠意之缺乏，一切經濟工作皆遭破壞，其宥於習慣上之讐視態度，捨對於吾人經濟持懷疑非難之論外，無他事者，固不足論，即內國外國對吾人經濟政策持善意的懷疑論調者，亦多未能澈底觀察，此鄙人不能不更進一言者也。

鄙人之意見，與國外各評論家有一點彼此符合，即吾人所有之外債為一種過重之負擔是也。關於此點，國內亦頗有未能滌蕩之徒，始終不肯瞭解吾人正為償債而努力。當戰時及和會席上吾儕敵人對於私人財產不加尊重之舉動，實開一種惡例，敵國政府關於此點所造成之罪惡，吾人直可諡之為世界史上最大之野蠻行為，此等有計畫的野蠻行為，其為害也遠過於美國之國民法，或他處所發生之單獨越軌行動，鄙人以德國人之資格，決不願摹仿此種野蠻行為。吾人不可忘却，吾人之國外債權人並非各國政府，乃係千百外國單一之國民，將其儲蓄之資金，貸與吾人者

也。吾人尤不可忘却，其中不少親德之人，純出善意，確係以貸款援助吾人者，是以鄙人非常抱歉，德國處此時會，因出口貿易困難，竟不能完全履行其對外國之義務，然而鄙人仍在傾其全力以求可以滿足各債權要求之方法，但有可行，罔不努力爲之也。

至於其第二點，鄙人之意見則與各外國批評家，略有出入，各批評家多持同一之意見，以爲德國決不能自行供給其所需要外國之原料。同胞諸君！鄙人承元首之特許，明定德國商務政策之原則，凡吾人自度力不能償者，決不購買，第一步當先購買吾人之必要品，凡不急及有餘之物，皆爲第二義，至今已期年矣。自宣布所謂新計畫以來，吾人無時不在商洽談判之中，與可能各國家訂立貨物交換辦法，迄未嘗遭遇挫折，有某一國家獨對此舉持置身事外之態度。固然吾人與各國之商務關係變易甚大，然而恰因此有若干國家新獲得德國之銷場，對於減輕其經濟困難殊大有裨補也。對於德國經濟政策之新計畫大收利用之效者，恰爲其商務政策上不受過

量的政治性外債，或其他政治性條件等障礙之國家。此項商務關係變易之真正原因，乃以往昔本所謂三角或四角爲財源之國際信用機構，今已完全失其效用，由於增強雙方交換往來之自然必要性，當可使之逐漸復生，然而國際信用機構之效能，必俟由戰爭及和議結果所生之政治債務負擔一掃而空，始能恢復，夫然後真正世界經濟復活興焉，鄙人深信德國必爲參與此項工作之一分子也。不至此日，吾人之經濟情形不能走入佳境，惟有以現在之辦法，聊圖救濟，雖將商務之容量減縮，而此在減縮範圍之容量，絕對有其效能也。

第三點爲吾人關於全部救濟失業計畫及整頓軍備之內部財政問題，雖聲望素著有專門學識之人物，亦往往對於德國之舉行救濟失業大計畫之金錢來源，苦心焦慮而不得其解。鄙人即爲經辦此事之人，對於他人此等疑問，並不認爲惡意，不過鄙人可以質言保證，既非魔術亦非博進，此中秘密，僅在財政及經濟政策之嚴厲一致的團結，惟有具自主獨斷之政府，始能行之耳，在德謨克拉西主義議會政治下，殊

不能勝此任務也。事實上統制施行後，經濟事業之進步，大見改良，以金融市場之流通性暢達，俾國家可以於廣大範圍內發行有利無利之金庫證券，國家銀行因私家經濟趨之如就下，在代理本位政策下，可以爲國家之輔助，以贏利事業之結果，銀行債權者既形鬆動，於是可將救濟失業所需要信用之一部，轉嫁於向銀行通融之私人方面，國家以公益使命對於經濟事業所投下之資金，更由該事業本身提供國家舉辦大事之需，通貨之膨漲額極微，而不用現款之清償交易辦法略增，實經濟上轉嫁性增高之自然結果也。

然則吾人以短期的金融干涉辦法，化成將來永久財政統系，當然將來之充實鞏固問題，乃係極關重要必不可忽之一事，然並非謂主要之困難，尚在吾人面前也。諸位同胞！吾人切不可忘，救濟失業計畫，全賴政府，尤其爲整頓軍備而得遂行，因國軍之擴大，幾已將失業者完全排除，對此所需要之金銀總額，以通常之度衡之，自屬非常之鉅，惟有恃國民勤儉儲蓄之力以爲補償，吾人不能再三向吾同胞

申誠，吾人今日所處之境地，決非優游自得之天堂樂園，惜乎關於此點亦多因一般理論家對於減輕租稅銀行券會計支票等之謬論，而多生破壞。鄙人自一九二四年二月以國家銀行總裁之資格在柯尼斯堡關於財政政策作第一次演說以來，無日不再三告誡，吾人之財政至爲困難，公共支出當力求儉約，今日鄙人更對此爲大聲之疾呼，關於救濟失業所備之鉅額款項，絕不許移作他用，無論數目大小，全不相干，吾人今日所處之時代，決不容計及改善薪俸，非必要之支出雖細至一文錢，亦足累及全體，該當局者，亦不能不負其責任，當世有一種最摩登之理論，以爲浪費愈多，則人愈富，此種國民經濟家，宛如技術上之無盡動力發明家，祇令識者齒冷耳。

吾人爲應付救濟失業之需，既採用短期統制金融市場方法，當然非率爾操觚之舉，乃係一種熟經考慮之過渡辦法，以期有集中儲蓄資金，足供長期鞏固準備之一日，以吾國民之儲蓄力言，確信終必達到此項鞏固地位，然而必先具儲蓄之決心，而後有儲蓄之力量，鄙人希望一般提倡立說之金融理論家，鑒於鄙人之重在力行，

憬然自悟，若更宣傳其低減貨幣價格計畫等等，將生如何不可救濟之影響也。凡尋繹鄙人所實行者，當了然於遂行吾元首所定之財政大任，實與保證鞏固政府債券及其推行之信用爲一事，如果政府害及儲蓄者之利益，不啻自殺，救濟失業重整軍備等計畫，將陷於不可能之地步，救濟失業之費用，應始終以經濟界勞動界儲蓄之剩餘金爲主，無論何時，決不許以貨幣本位價格之變動，爲調劑方法，而經濟界勞動界亦永不許避免此項責任也。

一般人往往發生所謂惟物價的心理，即謂往往試圖購入有價物品，股票，及其他重值之物，以期避免意外之貨幣跌落的危險。諸位德意志同胞！鄙人深信財政部長及余前此採行之辦法，業已明示吾人對此等行爲應付之道矣。鄙人特再鄭重宣言，吾人今日，同處一舟，決無一人可以超然自外，惟有信任此舟之航行力，及指揮此德意志國舟船長之領導技能而已。此衆望所係之船長於一九三四年三月二十一日曾有關於德國儲蓄資本構成之演說，其言曰：「吾人提倡資本之構成，而決不採用任

何蔑視所有權或條約權利之方法，德意志儲蓄家之信賴心，決不因政府故意之侵害，及任何鹵莽之財政處分，而致動搖，諸位德意志同胞！凡吾德意志人處置其儲蓄資金之道，更無優於貸與政府以供救濟失業之用者，德國政府以嚴格包括一切之方法，排除失業情況，始得更構成儲蓄之可能，是以每一國民即爲己身之利益計，亦當盡力協助，俾吾人首領龐大無量之建設工作，得能繼續以底於成功，誠以此項任務，對於個人有生死關係，自當各以其儲積之餘資，供諸運用，以迄於正常之經濟情形復上軌道，必能如此，而後足以保障吾國民族安然存在安然工作之安全也。

今日開幕之物產大會，實爲係乎安然工作之志願，及吾人本身力量自信的明徵，當可對於國內國外發生激動之效用，尤望其對於東方之遠近各鄰邦，可爲一種溝通橋梁的標識方針，而足以促進彼此接近，互爲經濟上文化上產物之交換也。

——完——

中華民國廿四年三月廿六日收到

20534
55

391292

SKBC
1G
151.60
2/4